



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/BGR/2-3
3 November 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Второй и третий периодические доклады государств-участников*

РЕСПУБЛИКА БОЛГАРИЯ

*Первоначальный доклад, представленный правительством Болгарии, см. в документе CEDAW/C/5/Add.15; информацию о рассмотрении доклада Комитетом см. в документе CEDAW/C/SR.49, 50 и 54, а также в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 45 (A/40/45), пункты 74-126.

V.94-28587 3846p

94-43609

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ПРЕДИСЛОВИЕ		4
I. ОБЗОР	1-24	4
А. Демографическое положение	1-9	4
В. Экономика	10-15	6
С. Политическая ситуация	16-24	8
II. ОБЩИЙ ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН ДО НАЧАЛА РЕФОРМ (1985-1989 годы)	25-30	9
III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ В ТЕЧЕНИЕ 1990-1993 ГОДОВ	31-163	11
Статьи 1-3. Политические меры по ликвидации дискриминации	31-42	11
Статья 4. Временные специальные меры, направленные на ускорение установления равенства между мужчинами и женщинами	43-49	13
Статья 5. Роль мужчин и женщин и связанные с этим стереотипы	50-58	14
Статья 6. Эксплуатация проституции и торговля женщинами	59-62	15
Статья 7. Участие в политической и общественной жизни	63-72	16
Статья 8. Представительство и участие на международном уровне	73-74	18
Статья 9. Гражданство замужней женщины	75	18
Статья 10. Образование	76-83	18
Статья 11. Занятость	84-112	19
Статья 12. Здравоохранение	113-126	27
Статья 13. Социальные и экономические льготы	127-130	32
Статья 14. Женщины, проживающие в сельской местности	131-138	32
Статья 15. Равенство перед законом	139-141	33
Статья 16. Брак и семейное право	142-163	34
IV. ВЫВОДЫ	164-169	37

ПЕРЕЧЕНЬ ТАБЛИЦ

	<u>Страница</u>
1. Данные переписи населения	5
2. Число женщин на 1 000 мужчин	5
3. Прирост численности населения	5
4. Демографические тенденции по признаку пола	6
5. Занятость женщин по секторам	22
6. Количество зарегистрированных безработных по состоянию на 30 декабря 1993 года по секторам и с учетом их последнего места работы	24
7. Положение в области занятости по виду местожительства	24
8. Показатели экономической деятельности, занятости и безработицы	25
9. Уровень безработицы среди женщин в государственном и частном секторах экономики по состоянию на сентябрь 1993 года	25
10. Компенсация в случае безработицы	26
11. Количество пенсионеров в разбивке по полу	27
12. Число случаев смерти младенцев в возрасте до одного года	27
13. Младенческая смертность	28
14. Количество рождений и абортс	28
15. Число абортс в разбивке по возрасту	29
16. Показатель абортс в разбивке по возрасту	29
17. Материнская смертность в разбивке по возрасту	29
18. Коэффициент материнской смертности в разбивке по возрасту	30
19. Венерические болезни и СПИД	31
20. Лица с наркотической зависимостью и наркоманы по данным регулярных обследований в психиатрических больницах	31

ПРЕДИСЛОВИЕ

В соответствии с правилами и условиями, установленными Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, правительство Республики Болгарии представляет свои второй и третий сводные периодические доклады за 1985-1993 годы в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Настоящий доклад является последующим докладом после первоначального доклада Болгарии, представленного в 1985 году (CEDAW/C/5/Add.15).

Со времени представления первоначального доклада в Болгарии произошли коренные преобразования, темпы и глубина которых крайне затрудняют предоставление самой последней информации по большинству вопросов, касающихся положений Конвенции. Тем не менее главной целью настоящего доклада является представление соответствующей обновленной информации о законодательстве и практике Болгарии. -

Информация, содержащаяся в настоящем докладе о ходе осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, обсуждалась на совещании представителей компетентных учреждений и женских неправительственных организаций.

В Республике Болгарии основные международные документы в области прав человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, были переведены на болгарский язык и опубликованы в виде сборников при финансовой поддержке со стороны Информационной службы Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Эти сборники широко распространялись Министерством иностранных дел Болгарии.

I. ОБЗОР

А. Демографическое положение

1. Демографическое положение в Болгарии характеризуется негативными тенденциями почти во всех демографических процессах, которые привели к значительному уменьшению численности населения страны. Согласно данным последней переписи населения, проведенной 4 декабря 1992 года, в Болгарии проживают 8 473 000 человек, т.е. на 476 000 человек меньше, чем в 1985 году. Впервые после освобождения страны от турецкого ига в ней стали проявляться негативные демографические тенденции. Все переписи населения, проведенные с 1878 года, за исключением последней переписи, отражали рост численности населения страны.

2. В таблицах 1 и 2 ниже приводятся данные о соотношении мужчин и женщин, а также о процентной доле городского населения и средней плотности населения на территории страны, основывающиеся на переписях населения, проведенных в 1975, 1985 и 1992 годах.

Таблица 1. Данные переписи населения

Год	Итого	Мужчины (в тысячах)	Женщины (в тысячах)	Городское население (в процентах)	Плотность на 1 кв. км
1975	8 728	4 358	4 370	58,0	78,7
1985	8 949	4 433	4 516	64,8	80,6
1992	8 473	4 163	4 310	67,1	76,3

Источник: Национальный статистический институт.

Таблица 2. Число женщин на 1 000 мужчин

Год	Итого	В городских районах	В сельских районах
1975	1 003	1 010	993
1985	1 019	1 024	1 008
1992	1 035	1 043	1 019

Источник: Национальный статистический институт.

3. Таблица 2 со всей очевидностью указывает на существование тенденции к увеличению доли женщин в общей численности населения. Эта тенденция проявляется сильнее в городах, чем в деревнях.

4. Тенденция к отрицательному приросту численности населения показана в таблице 3 ниже.

Таблица 3. Прирост численности населения

Год	Коэффициент рождаемости	Коэффициент смертности (на 1 000 человек)	Естественное увеличение численности населения
1980	14,5	11,1	3,4
1990	11,7	12,1	- 0,4
1991	10,7	12,3	- 1,6
1992	10,5	12,7	- 2,2

Источник: Институт демографии, Болгарская академия наук.

Таблица 4. Демографические тенденции по признаку пола

Год	Число мальчиков, родившихся живыми, на 1 000 девочек, родившихся живыми	Число умерших мужчин на 1 000 умерших женщин
1980	1 064	1 204
1990	1 056	1 224
1991	1 067	1 138
1992	1 064	1 237

Источник: Институт демографии, Болгарская академия наук.

5. По данным Института демографии показатель количества браков (на 1 000 человек) уменьшался следующим образом: 7,9 в 1980 году, 6,7 в 1990 году, 5,4 в 1991 году и 5,3 в 1992 году.

6. Убедительным доказательством наличия демографического кризиса в Болгарии является уменьшение коэффициента рождаемости за последние 10-15 лет: с 16,6 на 1 000 человек в 1976 году до 12,5 в 1989 году, 11,7 в 1990 году, 10,7 в 1991 году и 10,5 в 1992 году. Абсолютное число рождений в 1992 году составило 89 788, или в два раза меньше, чем число рождений в 1910 году (численность населения страны тогда была в два раза меньше, чем сейчас), и сравнялось с числом рождений в 1950 году (численность населения тогда была намного меньше, чем сейчас). В 1980 году на одну женщину фертильного возраста приходилось в среднем 2,1 детей, а в 1992 году - в среднем 1,5 детей.

7. Другой характерной чертой демографического положения в стране является ранний возраст матерей при первом рождении и ранний средний возраст матерей при рождении в целом. В 1979 году средний возраст матерей при рождении составлял 25,3 года, а в 1991 году - 23,6 года. Эти данные указывают на существование тенденции к заключению ранних браков в Болгарии, что отличается от положения в других европейских странах.

8. В то же время доля рождений вне брака увеличилась с 8 процентов в 1960 году до 18,5 процента в 1992 году.

9. Показатель детской смертности в Болгарии характеризуется значительным уменьшением в течение периода 1960-1990 годов, однако он стал увеличиваться с 1990 года: 12,2 процента от общего числа рождений в 1960 году, 6,1 процента в 1990 году и 7,3 процента в 1992 году.

В. Экономика

10. До начала реформ в Болгарии существовала централизованно планируемая экономика, характеризующаяся, среди прочего, предпочтительным развитием тяжелой промышленности в ущерб производству товаров народного потребления и сфере обслуживания, а также запрещением частной собственности на средства производства и монополией внешней торговли.

11. В соответствии с новой Конституцией экономическое развитие страны основывается на принципе свободной экономической инициативы, а государство создает и гарантирует необходимые правовые условия для экономической деятельности граждан и для защиты потребителей от злоупотреблений монополий и недобросовестной конкуренции (статья 19).

12. После установления своего нового демократического политического режима Болгария приступила к радикальным экономическим реформам, направленным на внедрение в ее экономику рыночных механизмов, которые включают следующие основные компоненты:

- a) переход от централизованно планируемой экономики к рыночной экономике;
- b) введение налоговой и денежной политики, ориентированной на рынок;
- c) возвращение конфискованной частной собственности;
- d) приватизация;
- e) аграрная реформа;
- f) стремление к большей интеграции с Европейским союзом и мировой экономикой в целом, включая стремление к обеспечению большего объема иностранных инвестиций.

13. В ходе процесса экономических реформ в Болгарии возник ряд трудностей, обусловливаемых наследием прошлого, возникающими новыми проблемами или явившихся результатом осуществления международных резолюций и решений. Структурные реформы в экономике и трансформация государственной собственности оказались намного более трудными и сложными, чем первоначально предполагалось. Государственные предприятия имеют большую задолженность, возникшую в прошлом, которая должна быть преобразована и взята на себя государством. Потеря бывшего советского рынка, устаревшая техническая база большинства предприятий и новая система налогообложения также создают серьезные и острые проблемы, которые ведут к дальнейшему уменьшению объема производства (на 10 процентов в 1993 году) и повышению уровня безработицы и инфляции (63,9 процента в 1993 году).

14. Большая внешняя задолженность страны (свыше 10 млрд. долл. США) также возлагает тяжелое бремя на процесс проведения экономических реформ. Размер иностранных инвестиций в Болгарии остается ограниченным вследствие конфликта в бывшей Югославии, особенно в Боснии и Герцеговине, что превращает данный регион в небезопасный для иностранного капитала. Кроме того, мы вынуждены подчеркнуть то обстоятельство, что болгарская экономика потеряла примерно 2,5 млрд. долл. США вследствие строгого соблюдения санкций Совета Безопасности против Ирака и Ливийской Арабской Джамахирии, а также примерно 3,5 млрд. долл. США вследствие соблюдения санкций против бывшей Югославии.

15. Следовательно, уровень жизни населения значительно снизился. Число людей, живущих ниже социально-приемлемого минимального уровня, постоянно увеличивается. Правительство принимает серьезные меры по улучшению условий жизни социально уязвимых групп в рамках своих финансовых возможностей, которые являются ограниченными вследствие экономического кризиса и ограничительной налоговой политики правительства. Несмотря на это, уровень жизни большей части населения продолжает снижаться. Цена экономических реформ оказалась весьма высокой для болгарского народа. Это особенно верно в отношении женщин,

положение которых и до начала реформ было более уязвимым, несмотря на некоторые значительные социальные достижения с точки зрения обеспечения равенства женщин в рамках предыдущей политической и экономической системы.

С. Политическая ситуация

16. Характерными чертами политической системы, существовавшей в Болгарии до начала реформ, были, среди прочего, однопартийная система правления, отсутствие оппозиции, идеологизация всей политической, экономической и общественной жизни, ограничение гражданских и политических прав граждан, включая женщин, и преференциальное отношение к экономическим и социальным правам.

17. В статье 1 новой Конституции Республики Болгарии, принятой Великим народным собранием 12 июля 1991 года, говорится:

- "1) Болгария является республикой с парламентской формой правления.
- 2) Вся государственная власть принадлежит народу. Народ осуществляет эту власть прямо или через органы, учрежденные Конституцией.
- 3) Никакая часть народа, никакая политическая партия или какая-либо иная организация, государственное учреждение или какое-либо лицо не могут узурпировать суверенное волеизъявление народа".

18. Республика Болгария определяется ее новой Конституцией как демократическая республика с парламентской формой правления, как правовое государство, где верховная власть принадлежит народу, который осуществляет эти властные полномочия непосредственно, в ходе выборов, в соответствии с принципом разделения законодательной, исполнительной и судебной ветвей власти.

19. Законодательная власть в Болгарии осуществляется парламентом, состоящим из одной палаты и называемым Народным собранием. 240 членов Народного собрания избираются на всеобщих, равных и прямых выборах путем тайного голосования на четырехлетний срок. Парламент располагает весьма широкими полномочиями, включая полномочия, касающиеся ратификации международных договоров, которые указаны в Конституции. В число этих договоров входят договоры, касающиеся основополагающих прав человека (подпункт 6 пункта 1 статьи 85 Конституции).

20. Президент и Совет министров являются высшими исполнительными органами. Президент является главой государства и избирается путем прямого голосования на пятилетний срок. Представитель, выдвинутый самой большой парламентской группой, формирует кабинет по просьбе Президента. Премьер-министр и сформированный им кабинет затем утверждаются парламентом путем вынесения вотума доверия. Парламент вправе отказать в своем доверии. Муниципальные советы и мэры образуют местные органы самоуправления. Они избираются жителями их муниципальных округов на четырехлетний срок.

21. Судебные полномочия осуществляются судами, прокурорами и следственными органами.

22. Каждая из трех ветвей власти (законодательная, исполнительная и судебная) независима от других ветвей, а отношения между ними являются чисто функциональными.

23. Конституция предусматривает создание Верховного административного суда в целях надзора за осуществлением административной юрисдикции.

24. Конституционный суд был создан в 1991 году и функционирует за рамками судебной системы. Основная цель этого органа заключается в осуществлении обязательного толкования положений Конституции и вынесении решений по запросам, касающимся конституционности актов Народного собрания.

II. ОБЩИЙ ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН ДО НАЧАЛА РЕФОРМ (1985-1989 ГОДЫ)

25. Равенство женщин и мужчин было официально провозглашено болгарскими конституциями 1947 и 1971 годов, а также гарантировано другими законодательными актами. Приверженность обеспечению такого равенства также проявлялась в мерах в области социального обеспечения, направленных на оказание женщинам помощи в сочетании их профессиональных занятий с их обязанностями в семье. Большинство этих мер касались детских учреждений и были сопряжены с некоторыми попытками облегчить домашний труд путем предоставления услуг детских садов, кухонь детского питания и т.п. Сегодня широко признается, что основная причина принятия таких мер заключалась в расширении участия женщин на рынке труда вследствие экстенсивного характера экономики, нуждавшейся в труде женщин. Женщины Болгарии имели равный с мужчинами доступ к высшему образованию и иным формам образования. В 1988 году женщины составляли 48,9 процента от всех студентов, зачисленных в высшие учебные заведения, а в 1989 году они составляли 48,8 процента. В 1988 году доля женщин среди преподавателей высших учебных заведений достигала 64,9 процента, а в 1989 году - 59,2 процента. Несмотря на существование системы квот, облегчавшей участие женщин в директивных структурах, их участие в работе парламента и местных органов власти, а также правительственных учреждений оставалось символическим, поскольку обуславливалось идеологически мотивированным принципом. С ретроспективной точки зрения равенство обеспечивалось женщинам скорее как своего рода привилегия, а не как результат взвешенного осуществления одного из основных прав человека.

26. Статья 35 Конституции 1971 года провозглашала равенство женщин и мужчин, тогда как другие статьи обеспечивали охрану материнства, ребенка и семьи. Матерям предоставлялся большой отпуск по беременности и родам, а также отпуск для воспитания детей. Отпуск начинался за 45 дней до родов и продолжался, если этого желала мать, до достижения ребенком трехлетнего возраста. В случае рождения первого, второго и третьего ребенка такой отпуск оплачивался до достижения ребенком двухлетнего возраста, а затем можно было взять неоплачиваемый отпуск. Дополнительный отпуск мог брать и отец, хотя это право на практике использовалось редко, или родители отца или матери с согласия матери, причем работодатель не мог отказать в предоставлении такого отпуска.

27. Цель этих до некоторой степени привилегированных положений заключалась в поддержке материнства по демографическим причинам и в поощрении образцовой семьи, имеющей троих детей. Прежде всего эти положения были призваны поддержать сочетание двойной и даже тройной роли женщин как "трудящихся, матерей и общественно занятых лиц". Не ставя под сомнение добрые намерения, которые стоят за принятием этих положений, мы вынуждены подчеркнуть, что с практической точки зрения они создавали множество серьезных препятствий для женщин, которые составляли почти 50 процентов всей рабочей силы в 80-х годах.

28. Однако основная проблема для женщин была сопряжена с тем обстоятельством, что они в законодательном порядке определялись как трудящиеся и матери. При этом не было равнозначного определения мужчин как трудящихся и отцов. Такое определение структурно закрепляло двойную и даже тройную роль женщин, причем на них оказывалось значительное давление, с тем чтобы они играли определенную роль и в деятельности общественных или политических организаций, помимо их оплачиваемого труда и неоплачиваемой домашней работы. Двойное или тройное бремя означало, что женщины в Болгарии испытывали серьезный стресс и были перегружены работой, несмотря на их большие потенциальные возможности и традиционную приверженность семейным обязанностям. Женщины оставались ответственными за огромную часть работы по уходу за детьми и выполнению домашних обязанностей. С практической точки зрения это означало, что женщины, работающие полный рабочий день, тратили почти все свое свободное время на поездки к месту работы и на возвращение, покупки, приготовление пищи и уход за детьми. Короче говоря, законодательные положения и социальные меры по охране материнства в некоторой степени способствовали закреплению неравноправного разделения домашнего труда и семейных обязанностей в ущерб женщинам. В результате женщины зачастую – особенно если видеть это в ретроспективе – относились к праву на труд, как к обязанности трудиться в дополнение к их семейным обязанностям, а не как к праву, которым они могли позитивно пользоваться. Следовательно, цель эмансипации женщин путем обеспечения их участия в сфере оплачиваемого труда была в значительной степени дискредитирована существованием такого двойного или даже тройного бремени, которое несли женщины.

29. Принцип равенства мужчин и женщин сохраняет свою силу и, следовательно, был подтвержден в Болгарии в отношении занятости. Основным показателем равенства является равная оплата за труд равной ценности. Болгария ратифицировала Конвенцию Международной организации труда (МОТ) (№ 100) о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности. Один из основных принципов равенства в области занятости предусматривает выплату "одинаковой зарплаты за одинаковый труд". Мужчины и женщины получают одинаковую зарплату за равноценный труд.

30. Тем не менее это не означает, что женщины фактически имеют равный с мужчинами статус с точки зрения структурного и функционального распределения занятости. В некоторых отраслях экономики, таких, как образование и здравоохранение, ведущую роль играют женщины. Со временем было признано, что в таких профессиях, как преподаватель, врач и дантист, будут доминировать женщины. Такое положение, когда происходила феминизация профессий, имело ряд негативных последствий, включая резкое падение престижа этих профессий, и повлияло на размер соответствующей заработной платы. Анализ структуры большого разнообразия профессий по категориям работы показал, что мужчины и женщины не представлены в равной мере. Хотя относительно равное представительство женщин и мужчин было выявлено на более низких уровнях, все меньше и меньше женщин находятся на более высоких уровнях административной иерархии. Кроме того, есть определенные профессии, считающиеся престижными и зарезервированными почти исключительно для мужчин, например дипломатия, в которой участие женщин носило символический характер.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ В ТЕЧЕНИЕ 1990-1993 ГОДОВ

Статьи 1-3: Политические меры по ликвидации дискриминации

31. Права граждан Болгарии были закреплены в качестве конституционного принципа в новой Конституции Республики Болгарии, принятой Великим народным собранием 12 июля 1991 года. В статье 6 Конституции провозглашается следующее:

"Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Все граждане равны перед законом. Не допускаются привилегии или ограничения прав по признаку расы, национальной принадлежности, этнической самобытности, пола, социального происхождения, религии, образования, мнения, политических убеждений, личного или сословного положения или же имущественного положения".

32. Данный принцип получил дальнейшее закрепление в других законодательных актах страны. Уголовное право Болгарии гарантирует равенство всех граждан перед законом, а также предоставляет им равные возможности для защиты своих прав в судах в случае нарушения этих прав.

33. Для обращения в суд болгарские женщины не нуждаются в согласии своих мужей, отцов или других родственников, за исключением тех случаев, когда затрагиваются общие интересы, такие, как совместная собственность обоих супругов.

34. Женщины и мужчины пользуются равной защитой от ущерба, причиняемого государственными учреждениями или должностными лицами. В августе 1988 года Народное собрание приняло специальный закон, в соответствии с которым государство несет ответственность за любой ущерб, причиненный незаконными решениями или действиями его ведомств и должностных лиц. Следовательно, государство должно выплачивать гражданам компенсацию в случае причинения им морального или материального ущерба государственными должностными лицами. Данный закон предусматривает предоставление дополнительной защиты как мужчинам, так и женщинам, помимо защиты, обеспечиваемой Кодексом законов о труде и другими соответствующими законодательными положениями.

35. После ноября 1989 года было отменено или изменено большое число законов, содержащих ограничительные положения в отношении прав граждан, равно как и были предприняты шаги по принятию нового демократического законодательства страны. В Болгарии пока нет специального закона или хартии, касающихся прав человека, однако планируется и предполагается принять такое законодательство в конце первого этапа реформ, направленных на обновление болгарского законодательства и приведение его в соответствие с международными стандартами.

36. Республика Болгария является участником большинства международных договоров о правах человека, а также международных конвенций о правах женщин, например, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о политических правах женщин, Конвенции о гражданстве замужней женщины, Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, Конвенции МОТ № 100 о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности, а также других конвенций МОТ, касающихся условий труда женщин. Во время вступления в Совет Европы Болгария присоединилась к Европейской конвенции о правах человека и некоторым протоколам к ней, а также к ряду других конвенций Европейского совета.

37. С учетом вышесказанного мы должны подчеркнуть, что права женщин считаются неотъемлемой частью всей совокупности прав человека. Хотя в Болгарии нет специальных законов о правах человека и равенстве, статья 5 Конституции Болгарии предусматривает, что международные договоры, участником которых является Болгария, считаются частью внутригосударственного законодательства. В пункте 4 статьи 5 Конституции говорится следующее:

"Любые международные договоры, которые были ратифицированы согласно конституционно установленной процедуре, промульжированы и вступили в силу в отношении Республики Болгарии, считаются частью внутригосударственного законодательства страны. Они имеют преимущественную силу по сравнению с любым внутригосударственным законодательством, предусматривающим иное".

38. В соответствии с пунктом 2 этой статьи "положения Конституции имеют прямое применение". Следовательно, даже без специальных законодательных положений все конституционные положения, касающиеся прав человека, имеют прямое применение.

39. В стране также нет особого института, в том числе какого-либо судебного органа, для наблюдения за соблюдением прав человека в Болгарии. Это же относится и к соблюдению прав женщин. Соблюдение их прав является конституционной обязанностью как судебных, так и иных государственных органов на национальном и местном уровнях.

40. Защита прав граждан осуществляется *ex officio* судебными органами, причем нет необходимости в предъявлении соответствующего иска. Судебная процедура требует, чтобы заинтересованные стороны доводили до сведения судебных органов случаи совершения определенных нарушений прав. Оба вида случаев нарушения прав рассматриваются в законе. В целом, если речь идет о нарушениях норм уголовного права, то официальное вмешательство является доминирующим, тогда как в области гражданского права необходимо предъявление соответствующего иска гражданином. Более того, любой гражданин, который считает, что его права были нарушены, может просить о вмешательстве компетентный государственный орган. В случае, если такая просьба рассмотрена неправильно, она направляется по официальным каналам в компетентный орган. В целом каждое решение какого-либо государственного органа может быть обжаловано в вышестоящий орган. Это верно и для судебных органов. Если граждане не удовлетворены решением государственного органа, в который они обжаловали предыдущее решение, они могут обжаловать и это решение.

41. Как уже подчеркивалось, равенство мужчин и женщин перед законом гарантируется Конституцией Болгарии и другим внутригосударственным законодательством. В судебной практике не было случаев вынесения дискриминационных судебных решений в ущерб женщинам только по причине их пола.

42. Поскольку Болгария является участником Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему, а также Европейской конвенции о правах человека, граждане Болгарии могут также направлять жалобы в Комитет по правам человека и Европейский суд по правам человека согласно соответствующим положениям вышеупомянутых международных документов.

Статья 4: Временные специальные меры, направленные на ускорение установления равенства между мужчинами и женщинами

43. В Республике Болгарии не было принято временных мер, направленных на установление фактического равенства между мужчинами и женщинами, поскольку это право защищается на конституционном уровне (см. пункты 31-42 выше).

44. Согласно статье 14 Конституции Болгарии, "семья, материнство и детство пользуются защитой со стороны государства и общества". В пункте 2 статьи 47 Конституции говорится: "Матери пользуются особой защитой со стороны государства и им гарантируется отпуск по беременности и родам, бесплатная акушерская помощь, благоприятные условия труда и другое социальное обеспечение".

45. В Кодексе законов о труде содержится глава, озаглавленная "Особая защита женщин", которая запрещает использовать женщин на определенных видах работы, могущих нанести ущерб их здоровью и функциям деторождения; в этой главе также определяются условия труда для беременных женщин и устанавливается право матерей, имеющих малолетних детей, работать дома по соглашению с тем же или другими работодателями до достижения их детьми шестилетнего возраста, сохраняя при этом свое рабочее место; в случае ликвидации предприятия работодатели с согласия женщин должны обеспечить их другой работой.

46. Виды работы, которые считаются вредными для женщин, указаны в специальном Постановлении № 7, принятом в июне 1993 года Министерством труда и социального обеспечения и Министерством здравоохранения. Это Постановление запрещает направлять беременных женщин или кормящих матерей на работу в среде, содержащей вредные элементы, которые указаны в перечне, прилагаемом к Постановлению. Запрещения, перечисленные в этом перечне, распространяются среди прочего на работу под землей во всех видах шахт, работу по очистке газопроводов, а также работу на предприятиях по производству цветных металлов, на предприятиях по производству и восстановлению свинцово-кислотных аккумуляторов, на предприятиях по производству и упаковке свинцовых и анилиновых красок. Постановление также запрещает использовать беременных женщин на определенных видах работы в течение всего периода беременности, а также кормящих матерей в случаях, когда, например, такие виды работы связаны с токсичными веществами, шумом, вибрацией и высокой температурой на рабочем месте (Государственная газета, № 58, 6 июля 1993 года).

47. До внесения в него в 1992 году последней поправки кодекс законов о труде содержал положение, которое предусматривало защиту от увольнения беременных женщин, являющихся государственными служащими или рабочими, а также тех женщин, которые имеют детей в возрасте до трех лет или же мужа которых проходят срочную воинскую службу.

48. Такое изменение трудового законодательства является оправданным, поскольку оно направлено на ликвидацию привилегий женщин в области приема на работу и прекращения трудового соглашения. С другой стороны, применение этого положения на практике, особенно в частном секторе экономики, показывает, что иногда происходят прямо противоположные случаи, то есть случаи дискриминации женщин в области занятости. В ряде случаев работодатели предпочитают заполнять вакансии мужчинами или очень молодыми женщинами, которые не связаны семьей и детьми. Трудности в получении работы усугубляются весьма высокими требованиями в отношении профессиональной квалификации, которым пожилые женщины не могут удовлетворять. В прошлом они не нуждались в такой квалификации и не могли ее получить вследствие экстенсивного характера некоторых секторов экономики, в которых работали в основном женщины. С другой

стороны, структурные реформы в экономике потребовали закрытия ряда нерентабельных предприятий или их частичной ликвидации, что также объективно создало трудности в применении преференциального подхода к женщинам.

49. Несмотря на это, правительство Республики Болгарии признает тот факт, что поправки, внесенные недавно в трудовое законодательство, создают условия для дискриминации в отношении женщин в области занятости, а также тот факт, что эти поправки противоречат Конвенции МОТ № 103 об охране материнства. В связи с этим предполагается рассмотреть меры о возможном внесении в данную систему поправок, касающихся прекращения трудового соглашения с беременными женщинами и матерями малолетних детей, находящимися в послеродовом отпуске.

Статья 5: Роль мужчин и женщин и связанные с этим стереотипы

50. Традиционное разделение труда, то есть ролей между мужчинами и женщинами, является повсеместным в Болгарии, как и во многих других странах. Так, женщины все еще выполняют большинство обязанностей по ведению домашнего хозяйства, а это означает, что, с учетом высокого уровня занятости, женщины по-прежнему несут двойное бремя и вынуждены после работы трудиться еще и дома. (Труд дома в рамках семьи даже не считается трудом в подлинном смысле слова.) Тенденции, характеризующие развитие болгарских семей или домашних хозяйств, заключаются в следующем:

- a) уменьшение размера семьи, то есть числа лиц в одном домашнем хозяйстве. (Согласно данным переписи населения, проведенной в 1992 году, среднее число лиц, образующих домашнее хозяйство, в Болгарии составляет 2,8.);
- b) снижение показателя рождаемости (см. таблицу 3 в главе I выше);
- c) снижение коэффициента вступления в брак (см. пункт 5 выше);
- d) увеличение числа рождений вне брака (см. пункт 8 выше).

51. Насилие в семье, жертвами которого становятся главным образом ее более слабые члены, то есть женщины и дети, является одним из наиболее трудных факторов для контроля, причем имеется мало случаев осуждения за насилие в семье, поскольку об этом, как правило, не сообщается.

52. В главе 2 Уголовного кодекса Болгарии, озаглавленной "Преступления против личности", содержится перечень следующих мер наказания:

- a) согласно статье 115 умышленное убийство наказывается лишением свободы на срок от 10 до 20 лет;
- b) согласно статье 128 причинение телесных повреждений какому-либо лицу наказывается лишением свободы на срок от 3 до 10 лет (в зависимости от тяжести повреждений, причиненных потерпевшему);
- c) согласно пункту 2 статьи 152 изнасилование какого-либо лица женского пола наказывается лишением свободы от 3 до 10 лет;
- d) сексуальное надругательство над каким-либо лицом в возрасте менее 14 лет наказывается лишением свободы на срок до 3 лет, согласно пункту 1 статьи 149, тогда как второй и третий пункты этой же статьи предусматривают наказание в виде лишения свободы на срок до 5 лет и на срок от 1 до 6 лет, соответственно, в том случае, если развратные действия были совершены с

применением физического насилия или угроз или с использованием беспомощного состояния или доведением потерпевшего до такого состояния (пункт 2) или когда сексуальное надругательство совершено во второй раз или повлекло за собой особо тяжкие последствия (пункт 3).

53. Проект нового Уголовного кодекса предусматривает повышение верхнего предела наказания за изнасилование в виде лишения свободы на срок до 20 лет с учетом того, что в последнее время участились случаи изнасилования.

54. По данным полиции, в 1992 и 1993 годах было зафиксировано следующее число случаев изнасилования:

а) в 1992 году произошло 795 случаев изнасилования, в 693 случаях виновные были выявлены;

б) в 1993 году произошло 818 случаев изнасилования, в 724 случаях виновные были выявлены и задержаны;

в) в течение первых трех месяцев 1994 года произошло 137 случаев изнасилования, тогда как за тот же период в предыдущем году произошло 84 случая.

55. Во всех случаях насильниками были мужчины в возрасте от 18 до 30 лет, что подтверждается анализом, проведенным полицией. Из числа лиц, совершивших изнасилование в течение первых трех месяцев этого года, 86 входили в данную возрастную группу. Число несовершеннолетних насильников увеличилось с двух в течение первых трех месяцев 1993 года до 23 в настоящее время.

56. Наиболее часто жертвами изнасилования становятся женщины в возрасте от 18 до 30 лет. В течение первых трех месяцев этого года их число достигло 59, причем 49 из них составляют несовершеннолетние девочки.

57. Из всех преступлений против личности изнасилования раскрываются наиболее часто. Примерно 90 процентов лиц, совершивших эти деяния, подвергаются аресту. До настоящего времени не зафиксировано случаев подачи мужчинами жалоб в связи с совершением полового преступления женщинами.

58. Проявляется тревожная тенденция к увеличению числа случаев изнасилования малолетних детей и пожилых женщин.

Статья 6: Эксплуатация проституции и торговля женщинами

59. Республика Болгария является участником Международной конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами. Болгарское законодательство содержит положения, предусматривающие наказание в виде лишения свободы от трех до 10 лет и другие меры наказания за принуждение к занятию проституцией женщин и несовершеннолетних или предоставление помещений в этих целях (согласно статьям 155 и 156 Уголовного кодекса). Проект нового Уголовного кодекса предусматривает специальную статью, касающуюся сводничества.

60. Проблема эксплуатации проституции и торговли женщинами в последние годы приобрела весьма серьезный характер. Данных о точном числе женщин, занимающихся проституцией, не имеется, поскольку это число постоянно меняется. К концу 1990 года полиция располагала данными о более чем 1 000 женщин, активно занимающихся проституцией: 300 из них - в Софии, 200 - в Варне, 160 - в Бургасе и т.д. Вполне можно предположить, что с тех пор число проституток увеличилось во много раз. Основная причина этого заключается в тяжелом экономическом положении страны и высоком уровне безработицы.

61. В последние годы торговля проститутками через некоторые фирмы, связанные с иностранными компаниями, стала свершившимся фактом. Такого рода деятельность стала частью операций организованных преступных групп в нашей стране. По данным национальной полиции, имеется свыше 30 фирм, осуществляющих такого рода деятельность в Болгарии, причем половина из них являются совместными предприятиями, созданными с иностранными партнерами. В отношении семи таких фирм ведется следствие. Центральное управление по борьбе с организованной преступностью выявило каналы переправки из страны целых групп людей, однако до настоящего времени не было достигнуто каких-либо ощутимых результатов в ликвидации данных каналов из-за трудностей, связанных со сбором доказательств, включая отказ правонарушителей давать показания. Между полицией Республики Болгарии и полицейскими органами других стран, а также Интерполом до определенной степени налажено сотрудничество в обмене информацией и проведении совместных мероприятий, направленных на ликвидацию каналов торговли женщинами в целях проституции. Однако пока не было достигнуто ощутимых результатов, главным образом потому, что жертвы такой преступной деятельности либо не заинтересованы в привлечении преступников к уголовной ответственности, либо испытывают страх перед такой перспективой.

62. В Германии ведется следствие в отношении шести болгарских граждан (Киль), обвиняемых в принуждении женщин к занятию проституцией. В Чешской Республике (Теплице) ведется следствие в отношении нескольких болгарских граждан, которым предъявлено аналогичное обвинение.

Статья 7: Участие в политической и общественной жизни

63. Основопологающим конституционным положением, которое обеспечивает равенство мужчин и женщин во всех областях (и, таким образом, также в области политической и общественной жизни), является уже упоминавшееся положение статьи 6 Конституции Болгарии. Привести выдержки из каких-либо конкретных законодательных и административных положений, касающихся равенства мужчин и женщин в политической и общественной жизни, не представляется возможным, поскольку все законодательство, регулирующее политическую и общественную жизнь в Болгарии, основывается на принципе равенства мужчин и женщин. По этой причине тот факт, что женщины обладают абсолютно равными правами, конкретно не указывается и не подчеркивается в отдельных законах.

64. Право голосовать на всех выборах и референдумах гарантируется статьей 10 Конституции Болгарии, в которой говорится:

"Все выборы, а также национальные и местные референдумы, проводятся на основе всеобщего, равного, прямого и тайного голосования".

65. В статье 42 Конституции говорится:

"Каждый гражданин в возрасте свыше 18 лет, за исключением тех лиц, в отношении которых вынесено судебное запрещение или которые отбывают наказание в виде лишения свободы, свободно участвует в выборах государственных и местных властей и в голосовании на референдумах".

66. Эти конституционные принципы получили дальнейшее закрепление в законодательстве, касающемся выборов и политических партий.

67. Степень представленности женщин в отдельных политических и административных органах является одним из показателей того, насколько равноправны мужчины и женщины в действительности. Женщины играют ведущую роль в некоторых областях, занимая некоторые политические и государственные посты,

тогда как в других областях они все еще представлены неадекватно. Чем выше кто-либо взбирается по общественной лестнице влияния и власти, тем меньше женщин он встречает на своем пути.

68. В нынешнем составе болгарского парламента, в который входят 240 депутатов, имеется 32 женщины-депутата или, другими словами, женщины составляют 12,91 процента от общего числа депутатов. Женщина избрана одним из трех заместителей Председателя парламента. Женщины также входят в руководство всех политических партий, представленных в парламенте: Болгарская социалистическая партия, Союз демократических сил и Движение за права и свободы. Председателем крупнейшей аграрной партии в Болгарии является женщина. Лидером Радикальной демократической партии также является женщина.

69. В нынешнем составе правительства Республики Болгарии нет женщин-министров. Четыре женщины являются заместителями министров в следующих министерствах: Министерство труда и социального обеспечения, Министерство здравоохранения и Министерство высшего образования и науки.

70. В период с 1989 года женщины занимали следующие министерские посты: заместитель Председателя Совета министров - один срок; министр труда и социального обеспечения - два срока; министр культуры - один срок. Вице-президентом страны была избрана женщина, которая занимала этот пост в течение более чем одного года. Директором Национальной следственной службы является женщина, Управление по приватизации возглавляется женщиной, и до последнего времени женщина возглавляла Национальную комиссию по внешней задолженности.

71. На долю женщин приходится 30 процентов всех должностей в исполнительной ветви власти более низкого уровня государственной администрации и государственных предприятий. В целом женщины занимают 13 процентов должностей старшего уровня в государственном аппарате.

72. Участие женщин в деятельности местных органов власти характеризуется следующим:

а) в местных административных органах женщины не представлены на уровне губернаторов, общее число которых составляет восемь. Один из восьми постов вице-губернаторов занимает женщина (13 процентов). Из 255 мэров в муниципальных общинах, которые были избраны населением соответствующих общин, 20 являются женщинами (восемь процентов). Из общего числа 3 905 мэров небольших населенных пунктов, которые избираются населением соответствующих пунктов, 522 являются женщинами (13 процентов). Доля женщин среди сотрудников мэрий (как на исполнительном уровне, так и на административном уровне) составляет 47,6 процента;

б) в местных органах самоуправления из общего числа муниципальных советников, избираемых населением соответствующих общин, 20 процентов приходится на долю женщин, а в муниципальных административных органах женщины занимают 61 процент должностей;

в) из 255 председателей исполнительных советов общин, избираемых соответствующими исполнительными советами общин путем тайного голосования, 40 являются женщинами (16 процентов);

d) женщины имеют значительное представительство в судебных органах и органах прокуратуры. По состоянию на 1 января 1993 года 257 из всех сотрудников обычных судов первой инстанции, 228 из всех судей судов второй инстанции и 32 из членов Верховного суда являлись женщинами. Из 495 государственных прокуроров 243 являются женщинами, или почти 50 процентов. Из этого числа 30 женщин работают в Генеральной прокуратуре, тогда как две из них возглавляют департаменты (25 процентов от общего числа руководителей департаментов). Восемь женщин являются государственными прокурорами во второй инстанции, а 17 - заместителями государственных прокуроров во второй инстанции.

Статья 8: Представительство и участие на международном уровне

73. С учетом положений статьи 48 Конституции Республики Болгарии, которые гарантируют свободный выбор профессии каждому гражданину, женщины имеют равное право представлять свое правительство на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

74. В посольствах Болгарии работают 38 женщин-дипломатов, что составляет 9,5 процента от общего числа дипломатических сотрудников за рубежом. В их числе 3 женщины являются послами, 3 - полномочными министрами, 5 - советниками, 11 - первыми секретарями, 7 - вторыми секретарями, 6 - третьими секретарями и 2 - атташе. 66 женщин являются техническими сотрудниками посольств. На долю женщин приходится 26 процентов от общего числа дипломатических сотрудников центрального аппарата Министерства иностранных дел в Софии, в числе которых трое женщин возглавляют департаменты, а трое являются заместителями начальников департаментов.

Статья 9: Гражданство замужней женщины

75. Закон, касающийся гражданства Болгарии, соответствует положениям Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о гражданстве замужней женщины, участником которых является Болгария. Вышеупомянутый закон предоставляет равные права всем лицам независимо от их пола. Ни заключение брака, ни его расторжение между болгарским гражданином и иностранцем, ни изменение гражданства мужем во время нахождения в браке не затрагивает автоматически гражданства жены. В главе 1 данного закона определяется способ, с помощью которого может быть получено болгарское гражданство: по рождению, по факту рождения на территории Республики Болгарии и путем натурализации, то есть получения гражданства после подачи соответствующего заявления. В закон о болгарском гражданстве в 1986 году была внесена поправка, допускающая двойное гражданство.

Статья 10: Образование

76. В принципе образование на всех уровнях является бесплатным в Болгарии. В последнее время предусматривается платное образование для студентов, которые были зачислены дополнительно без сдачи вступительных экзаменов. Образование в частных школах, колледжах и других частных учебных заведениях не является бесплатным.

77. Государство принимает меры социального характера по оказанию помощи учащимся и студентам, например, предоставление стипендий, предоставление мест в общежитиях, а также обеспечение питанием, специальным медицинским обслуживанием и т.д.

78. Девочки составляют 50,4 процента от общего числа учащихся в средних школах и 47,6 процента - в профессионально-технических училищах. Женщины составляют 74,1 процента от общего числа студентов в высших учебных заведениях и 54,3 процента - в университетах, академиях и других учебных заведениях академического уровня.

79. В целом болгарские женщины имеют высокий уровень образования. Они составляют 55,6 процента от общего числа экономически самостоятельных лиц, имеющих академическое образование, 72,4 процента от лиц с высшим образованием, 50,5 процента от лиц со средним специальным образованием, 52,1 процента от лиц со средним образованием и 47,1 процента от лиц, имеющих начальное образование.

80. В 1990 году на долю женщин приходилось 80 процентов учителей, 42 процента аспирантов (54 процента в области гуманитарных наук) и 40 процентов ученых в области гуманитарных наук и медицины.

81. По состоянию на 31 декабря 1991 года доля женщин-ученых в различных отраслях науки была следующей:

а) в области технических наук женщины составляют 28,6 процента от общего числа ученых, 5,26 процента ученых, имеющих степень доктора наук, и 30,43 процента профессоров;

б) в области медицины женщины составляют 48,22 процента от общего числа ученых, 12,66 процента ученых, имеющих степень доктора наук, и 54,86 процента профессоров;

с) в области биологии и биотехники женщины составляют 41,56 процента от общего числа ученых, 7,26 процента из них имеют степень доктора наук и 36 процентов являются профессорами;

д) в области сельскохозяйственных наук женщины составляют 33,78 процента от общего числа ученых и 10,34 процента профессоров;

е) в области общественных наук женщины составляют 51,88 процента от общего числа ученых, 15,73 процента из них имеют степень доктора наук, а 64,45 процента являются профессорами.

82. По состоянию на 31 декабря 1992 года в системе образования было занято в целом 264 012 человек, причем 201 801 человек из них - это женщины. По состоянию на 31 декабря 1993 года эти цифры уменьшились до 258 372 человек и 198 752 человек, соответственно, что составляет 77 процентов.

83. Девочки и мальчики в равной мере могут пользоваться услугами буфетов, столовых и других общественных учреждений. Женщины имеют равное право обращаться с просьбой о предоставлении государственных стипендий.

Статья 11: Занятость

84. К этому вопросу прямое отношение имеют статьи 48-51 Конституции Болгарии. Эти статьи провозглашают право на труд, тогда как государство принимает на себя ответственность за обеспечение таких условий труда, какие были бы благоприятными для осуществления данного права.

В статье 48 Конституции говорится:

- "1) Граждане Болгарии имеют право на труд. Государство заботится о создании условий для осуществления этого права.
- 2) Государство создает условия, благоприятные для осуществления права на труд лицами, имеющими физические недостатки или страдающими психическим расстройством.
- 3) Каждый вправе свободно выбирать профессию и место работы.
- 4) Никто не должен принуждаться к принудительному труду.
- 5) Рабочие и служащие имеют право на благоприятные для здоровья и неопасные условия труда, на гарантированную минимальную оплату и вознаграждение за фактически выполненную работу, а также право на отдых и отпуск в соответствии с условиями и процедурами, установленными законом".

85. В статье 51 Конституции говорится:

- "1) Граждане имеют право на социальное обеспечение и социальное вспомоществование.
- 2) Государство предоставляет помощь в рамках системы социального обеспечения временно не работающим лицам в соответствии с условиями и процедурами, установленными законом.
- 3) Лица преклонного возраста, не имеющие родственников и не способные содержать себя, а также лица, имеющие физические недостатки и страдающие психическим расстройством, пользуются особой защитой со стороны государства и общества".

86. В данных конституционных положениях не проводится различия между мужчинами и женщинами, поскольку равенство мужчин и женщин вытекает из положений статьи 6 Конституции. Следовательно, термины "гражданин" и "лицо", используемые в положениях статей 48 и 51, в равной мере относятся к мужчинам и женщинам. То же самое можно сказать о законодательстве, регулирующем использование домашнего труда, за исключением случаев, которые конкретно касаются женщин или относятся к ним.

87. Основополагающим законом в области труда и занятости является Кодекс законов о труде, который был принят в 1986 году и в который в 1992 году были внесены поправки с целью его обновления с учетом условий переходного периода от централизованно планируемой экономики к рыночной экономике. Этот закон регулирует взаимоотношения между рабочими и служащими и их работодателями.

88. В соответствии с Кодексом законов о труде женщины имеют равные с мужчинами права в отношении занятости. Одна из поправок, внесенных в Кодекс законов о труде, отменила положение бывшей статьи 306, в соответствии с которой, при прочих равных условиях, женщинам отдавалось предпочтение при приеме на работу, которая выполнялась на рабочих местах, удобных для них. Эти рабочие места были указаны в специальном перечне, который был разработан и утвержден Министерством труда и социального обеспечения, Министерством здравоохранения и Высшим органом профессиональных союзов. Ранее этот перечень обновлялся по крайней мере каждые три года.

89. Как уже упоминалось, в Кодексе законов о труде имеется глава, озаглавленная "Особая защита женщин". Изложение мер защиты, предусмотренных этой главой, см. в пунктах 45 и 46 выше.

90. Работающие женщины имеют право на предоставление им оплачиваемого отпуска по беременности и родам или же отпуска в случае усыновления в следующем порядке (отпуск продолжительностью 45 дней предоставляется до рождения ребенка):

первый ребенок, 120 дней;
второй ребенок, 150 дней;
третий ребенок, 180 дней;
каждый последующий ребенок, 120 дней.

91. По истечении такого оплачиваемого отпуска и при условии, что их дети не приняты в какое-либо дошкольное детское учреждение, работающие женщины имеют право на оплачиваемый отпуск в связи с уходом за первым, вторым и третьим ребенком до достижения им двухлетнего возраста, а также шестимесячный отпуск в связи с уходом за каждым последующим ребенком. В течение этого дополнительного отпуска матерям (или приемным матерям) выплачивается финансовая компенсация в соответствии с правилами и условиями и в размере, которые определены отдельным законом. Продолжительность отпуска зависит от стажа работы.

92. После достижения ребенком двухлетнего возраста работающая мать имеет право на неоплачиваемый отпуск до достижения ее ребенком трехлетнего возраста при условии, что ребенок не посещает какое-либо дошкольное учреждение. Продолжительность такого отпуска также зависит от стажа работы.

93. Если мать того пожелает и при ее согласии, право на неоплачиваемый отпуск может быть реализовано также отцом ребенка или его родителями, или же родителями матери.

94. Право на получение компенсации при беременности, родах и усыновлении действует только при наличии социального страхования. В случае прекращения трудового соглашения или истечения срока страхования за шесть месяцев или менее до рождения ребенка данная компенсация выплачивается не по линии государственного социального страхования, а региональными центрами социального обеспечения. Это относится также к женщинам, которые завершили свое среднее или высшее образование в течение периода до шести месяцев до рождения ребенка.

95. Право на данную компенсацию, принадлежащее незамужним матерям, не зависит от наличия социального страхования. Они имеют право на пособие в размере, превышающем в два раза обычный размер семейного пособия, причем оно выплачивается региональными центрами социального обеспечения.

96. Как упоминалось выше, Кодекс законов о труде ранее включал положения о защите беременных женщин в некоторых случаях от увольнения. Подробности см. в пунктах 47-49 выше.

97. В случае их незаконного увольнения женщины, равно как и мужчины, могут требовать через суд соблюдения их прав работодателем. В судебной практике последних лет имели место случаи восстановления на работе уволенных служащих (как мужчин, так и женщин) и выплаты им соответствующей компенсации согласно постановлению суда.

98. Несмотря на высокий уровень безработицы, женщины по-прежнему составляют почти половину от общего числа лиц, работающих в соответствии с трудовым соглашением на государственных или кооперативных предприятиях, что подтверждается данными Национального бюро занятости за 1992 и 1993 годы, которые приводятся в таблице 5 ниже:

Таблица 5. Занятость женщин по секторам

Сектор	1992 год		1993 год	
	Всего	Женщины	Всего	Женщины
ВСЕГО	2 498 256	1 292 378	2 124 309	1 108 110
Промышленность	963 064	464 891	839 178	393 802
Строительство	160 080	33 551	121 708	26 394
Сельское хозяйство	301 773	128 340	164 920	63 059
Лесное хозяйство	15 858	5 625	11 686	3 715
Транспорт	167 180	39 098	150 721	34 711
Связь	44 256	28 198	44 546	28 116
Торговля, материально-техническое снабжение и закупки	160 823	107 835	129 246	85 683
Другие отрасли материального производства	15 028	8 826	12 022	7 162
Муниципальное жилье	48 181	20 047	47 134	18 831
Наука и обеспечение научных исследований	45 268	24 174	35 517	19 466
Образование	264 012	201 801	258 372	198 752
Культура и искусство	29 377	18 611	28 785	18 146
Здравоохранение, социальное страхование, спорт и туризм	200 514	156 440	194 711	152 824
Финансы, кредит и страхование	32 956	26 181	28 978	23 104
Управление	46 973	27 198	54 697	32 816
Другие отрасли непроизводственной сферы	2 653	1 562	2 558	1 529

Источник: Национальное бюро занятости

99. В 1992 году доля женщин, занятых в государственном секторе экономики, составляла 48,7 процента, а в 1993 году - 48,2 процента. В частном секторе экономики доля женщин в 1992 году составляла 40,5 процента, а в 1993 году - 41 процент.

Меры социальной защиты безработных

100. В отличие от вопросов занятости проблема безработицы еще не получила своего законодательного решения. Право на финансовую компенсацию и социальную помощь в случае потери работы, круг лиц, имеющих такое право, размер такой компенсации, условия ее выплаты, каналы выплаты и условия приобретения такого права, источники обеспечения таких выплат и другие вопросы, касающиеся безработицы, урегулированы в нормативном порядке Постановлением правительства № 57 от 5 декабря 1989 года. Это Постановление было изменено и дополнено Постановлением правительства № 102 1990 года и постановлением № 110 1990 года, которое в свою очередь трижды менялось и дополнялось в 1991 году. Изменения и дополнения к данному основному нормативному документу вносились и в 1992 году.

101. Нормативные документы, регулирующие вопросы, которые связаны с безработицей женщин, не содержат каких-либо дискриминационных или ограничительных положений и не предоставляют какие-либо льготы женщинам. Эти документы основываются на принципе равенства мужчин и женщин с точки зрения мер защиты в случае потери работы.

102. В настоящее время единственным нормативным документом, предусматривающим меры, которые прямо ориентированы на стимулирование занятости и уменьшение безработицы, является Постановление правительства № 110 от 13 июня 1991 года. Оно не предусматривает ни каких-либо привилегий для женщин, ни каких-либо дискриминационных ограничений по отношению к ним. В нем содержится рекомендация использовать различные формы гибкой занятости. Например, через посредство Специализированного фонда для повышения профессиональной квалификации и уменьшения безработицы работодатели поощряются к созданию новых рабочих мест с помощью кредитов, процентная ставка по которым на 10 пунктов меньше чем базовая процентная ставка, при том понимании, что эти рабочие места будут заняты безработными молодыми людьми, выпускниками средних школ, колледжей и средних специальных школ в течение определенного периода времени (3-6 месяцев), причем выплаты из фонда могут достигать 80 процентов от минимального размера заработной платы для каждого такого лица в течение периода времени, когда оно имеет работу. Самостоятельная занятость поощряется путем предоставления зарегистрированным безработным возможности получать полную компенсацию, помощь, на которые они имеют право, при условии, что они начинают независимую предпринимательскую деятельность либо сами, либо в партнерстве с другими лицами.

103. Высокий уровень безработицы все еще является одной из самых острых проблем Болгарии. Из-за сокращения объема производства и относительно незначительной роли, которую играет частный сектор, безработица продолжает увеличиваться. По данным Национального бюро занятости, количество зарегистрированных безработных по состоянию на 30 декабря 1993 года составляло 626 141 человека, в том числе 327 740 женщин. Самый высокий уровень безработицы наблюдается в промышленности и сельском хозяйстве, т.е. 155 028 человек (в том числе 89 833 женщины) и 133 192 человека (в том числе 89 833 женщины), соответственно.

104. В таблице 6 приводятся некоторые данные о безработице по секторам:

Таблица 6. Количество зарегистрированных безработных по состоянию на 30 декабря 1993 года по секторам и с учетом их последнего места работы

Сектор	Количество зарегистрированных безработных	
	Всего	Женщины
ВСЕГО (включены только те безработные, которые когда-либо ранее имели работу)	529 508	278 825
Промышленность	155 028	89 833
Строительство	29 673	8 698
Сельское хозяйство	133 193	64 229
Лесное хозяйство	5 636	2 514
Транспорт	13 782	4 538
Связь	964	653
Торговля, материально-техническое снабжение и закупки	33 772	21 959
Другие отрасли материального производства	33 940	17 006
Муниципальное жилье	3 856	1 859
Наука и обеспечение научных исследований	22 210	10 985
Образование	33 475	22 340
Культура и искусство	2 727	1 578
Здравоохранение, социальное страхование, спорт и туризм	10 661	8 035
Финансы, кредит и страхование	673	482
Управление	6 565	3 340
Другие отрасли непроизводственной сферы	43 353	20 776

Источник: Национальное бюро занятости.

105. В таблицу 6 включены только зарегистрированные безработные, которые когда-либо ранее имели работу в соответствующих секторах экономики. В таблице 7 приводятся данные, предоставленные Национальным статистическим институтом и касающиеся действительного положения в области занятости и безработицы среди населения по виду местожительства (15 и более лет проживания в одном и том же месте), по полу и по виду экономической деятельности по состоянию на ноябрь 1993 года.

Таблица 7. Положение в области занятости по виду местожительства (в тысячах)

	Всего		Число работающих	
		Всего	Работающие	Безработные
ВСЕГО	6 880,6	3 809,3	2 994,6	814,7
Мужчины	3 341,9	2 020,8	1 599,4	421,3
Женщины	3 538,7	1 788,5	1 395,2	393,4
Городское население	4 602,7	2 757,2	2 219,4	537,8
Мужчины	2 224,9	1 433,3	1 160,8	272,6
Женщины	2 377,8	1 323,9	1 058,7	265,3
Сельское население	2 277,9	1 052,1	775,2	276,9
Мужчины	1 117,0	587,4	438,7	148,8
Женщины	1 160,9	464,6	336,5	128,1

Источник: Национальный статистический институт.

106. В таблице 8 ниже приводятся данные о показателях экономической деятельности населения, занятости и безработицы по виду местожительства и по полу.

Таблица 8. Показатели экономической деятельности, занятости и безработицы

	Лица, не входящие в состав самодеятельного населения (в тысячах)	Показатель экономической деятельности	Показатель занятости (в процентах)	Показатель безработицы
ВСЕГО	3 071,3	55,4	43,5	21,4
Мужчины	1 321,2	60,5	47,9	20,9
Женщины	1 750,1	50,5	39,4	22,0
Городское население	1 845,5	59,9	48,2	19,5
Мужчины	791,6	64,4	52,2	19,0
Женщины	1 053,9	55,7	44,5	20,0
Сельское население	1 225,8	46,2	34,0	26,3
Мужчины	529,6	52,6	39,3	25,3
Женщины	696,2	40,0	29,0	27,6

Источник: Национальный статистический институт.

107. В таблице 9 приводятся данные о безработицы среди женщин.

Таблица 9. Уровень безработицы среди женщин в государственном и частном секторах экономики по состоянию на сентябрь 1993 года

Число безработных женщин на 100 мужчин в государственном секторе:	98,6%
Число безработных женщин на 100 мужчин в частном секторе:	82,2%
Число безработных женщин, которые работали в государственном секторе, от общего числа безработных, которые работали в государственном секторе:	49,6%
Число безработных женщин, которые работали в частном секторе, от общего числа безработных, которые работали в частном секторе:	45,6%

Источник: Национальный статистический институт.

108. Каждый безработный получает компенсацию, причем период ее выплаты зависит от возраста и рабочего стажа, как показано в таблице 10 ниже.

Таблица 10. Компенсация в случае безработицы

Стаж работы	Возраст	Период выплаты
до 5 лет	не имеет значения	6 месяцев
свыше 5 лет	до 40 лет	7 месяцев
свыше 5 лет	свыше 40 лет	8 месяцев
свыше 10 лет	свыше 45 лет	9 месяцев
свыше 20 лет	свыше 51 года	10 месяцев (мужчины)
		12 месяцев (женщины)

109. Помимо выплаты компенсации по безработице для безработных организуются курсы для повышения квалификации и переквалификации. В 1992 году общее число лиц, закончивших такие курсы, школы и другие учебные заведения, составило 105 888 человек, в число которых входило 32 734 женщины. Очевидно, что такое соотношение не является удовлетворительным. В то же время было бы преждевременным делать вывод о том, что это указывает на дискриминационное отношение к женщинам с точки зрения предоставления возможности посещать курсы повышения квалификации и переквалификации, поскольку такие курсы являются добровольными.

110. Женщины по-прежнему сталкиваются с трудной проблемой, связанной с их перегруженностью домашними обязанностями, включая уход за престарелыми родителями, который представляет собой традиционный долг для болгарских женщин. Услуги, предоставляемые учреждениями системы социального обеспечения, например, домами инвалидов, учреждениями по обеспечению ухода на дому и пунктами питания для социально уязвимых групп населения, несколько облегчают заботы женщин в семье, однако не могут считаться достаточными. Кроме того, учреждения системы социального обеспечения сталкиваются со значительными финансовыми трудностями, хотя правительство выделяет существенную часть бюджета на социальные нужды.

111. В соответствии с действующим законодательством женщины в принципе имеют право выйти на пенсию в возрасте 55 лет, а мужчины - в возрасте 60 лет.

112. В таблице 11 приводятся данные о количестве пенсионеров в разбивке по полу за 1992 и 1993 годы.

Таблица 11. Количество пенсионеров в разбивке по полу

	1992 год	1993 год	1992 год	1993 год
	Количество		Процентная доля от общей численности населения	
ВСЕГО	2 332 756	2 333 378	27,5	27,6
Мужчины	1 024 375	1 021 536	24,6	24,6
Женщины	1 308 381	1 311 842	30,3	30,5

Источник: Национальный статистический институт.

Статья 12: Здравоохранение

113. В Республике Болгарии медицинское обслуживание предоставляется бесплатно. Постепенно развивается частная практика врачей. В переходный период система бесплатного медицинского обслуживания переживает много трудностей в результате острого экономического и финансового кризиса в стране. Ряд больниц сталкивается с хронической нехваткой средств на приобретение необходимого медицинского оборудования и препаратов, а также на покрытие расходов, связанных со всем процессом лечения, включая обеспечение питания пациентов. Законопроект, предусматривающий общую реформу государственной системы здравоохранения в условиях рыночной экономики, был представлен парламенту, однако пока не обсуждался.

Особая охрана материнства и детства

114. Действующий в настоящее время Закон о здоровье народа применяется в строгом соответствии с принципом недискриминации. Закон содержит специальные положения, касающиеся медицинского обслуживания беременных женщин, матерей и детей. Почти все роды происходят в медицинских учреждениях страны. До 1988 года коэффициент младенческой смертности существенно уменьшался и составил 13,5 на 1 000 живорождений. С 1989 года коэффициент младенческой смертности стал увеличиваться, что подтверждается данными, приведенными в нижеследующих таблицах, которые отражают показатели детской и младенческой смертности за период 1989-1993 годов.

Таблица 12. Число случаев смерти младенцев в возрасте до одного года

	1989 год	1990 год	1991 год	1992 год	1993 год
Всего	1 614	1 554	1 624	1 420	1 310
Городское население	1 012	1 020	1 075	936	865
Сельское население	602	534	549	484	445

Источник: Национальный статистический институт.

Таблица 13. Младенческая смертность

	1989 год	1990 год	1991 год	1992 год	1993 год
	(на 1 000 живорождений)				
Всего	14,4	14,8	16,9	15,9	15,5
Городское население	12,9	13,8	16,4	15,4	14,9
Сельское население	17,9	17,1	18,1	17	16,9

Источник: Национальный статистический институт.

115. С начала 80-х годов проявляется тенденция к увеличению числа случаев преждевременных родов, что играет решающую роль с точки зрения младенческой смертности. Такое положение объясняется рядом сложных причин и прежде всего ранними браками, ранним и преждевременным зачатием, большим числом аборт, отсутствием достаточных познаний о противозачаточных средствах, безработицей и сопутствующим ей неудовлетворительным и несбалансированным питанием, а также неудовлетворительными условиями жизни и труда значительной части беременных женщин. Отсутствие достаточных средств для приобретения инкубаторов, в которых содержатся преждевременно родившиеся младенцы, а также другого оборудования, рождает серьезную проблему.

116. В последние годы в Болгарии число аборт значительно превышает число рождений. В 1991 году отмечалось 44,6 рождений и 64,9 аборт на 1 000 женщин фертильного возраста. Эта тенденция вызывает серьезную озабоченность по поводу общего демографического положения в стране, как это видно из таблицы 14.

Таблица 14. Количество рождений и аборт

Год	Количество рождений	Количество аборт
1980	129 176	150 056
1985	119 740	152 269
1986	120 794	154 964
1987	117 392	154 097
1988	118 138	153 097
1989	112 953	152 021
1990	105 821	144 644
1991	96 522	138 405
1992	89 788	132 891
1993	84 987	105 932

Источник: Национальный статистический институт.

117. Наибольшую долю составляют добровольные аборт, за которыми следуют случаи выкидышей и терапевтических абортов. На долю женщин в возрасте от 20 до 29 лет приходится свыше половины абортов. Тенденция к увеличению числа абортов среди молодых девушек (в возрасте до 20 лет) также представляет собой серьезную проблему.

Таблица 15. Число абортов в разбивке по возрасту

	1989 год	1990 год	1991 год	1992 год	1993 год
Всего	132 021	144 464	138 405	132 891	105 932
В возрасте до 20 лет	12 052	14 344	12 724	14 024	...
В возрасте 20-34 года	97 738	107 237	102 540	97 895	...
В возрасте свыше 35 лет	22 231	23 063	23 141	20 972	...

Источник: Национальный статистический институт.

Таблица 16. Показатель абортов в разбивке по возрасту
(на 1 000 новорожденных)

	1989 год	1990 год	1991 год	1992 год	1993 год
Всего	1 169	1 367	1 434	1 480	1 246
В возрасте до 20 лет	510	633	561	634	...
В возрасте 20-34 года	1 144	1 349	1 452	1 515	...
В возрасте свыше 35 лет	5 702	6 223	7 164	6 840	...

Источник: Национальный статистический институт.

118. В таблицах 17 и 18 приводятся данные о материнской смертности.

Таблица 17. Материнская смертность в разбивке по возрасту

	1989 год	1990 год	1991 год	1992 год	1993 год
Всего	21	22	10	19	12
В возрасте до 20 лет	12	9	5	13	8
В возрасте 20-34 года	6	10	3	2	2
В возрасте свыше 35 лет	3	3	2	4	2

Источник: Национальный статистический институт.

Таблица 18. Коэффициент материнской смертности в разбивке по возрасту
(на 100 000 живорождений)

	1989 год	1990 год	1991 год	1992 год	1993 год
Всего	18,6	20,8	10,4	21,2	14,1
В возрасте до 20 лет	50,8	39,7	22,0	58,8	37,8
В возрасте 20-34 года	7,0	12,6	4,2	3,1	3,3
В возрасте свыше 35 лет	76,9	80,9	61,9	130,5	65,4

Источник: Национальный статистический институт.

119. До 1991 года проявлялась тенденция к уменьшению показателя материнской смертности. Например, в 1991 году этот показатель составлял 10,4 на 100 000 живорождений по сравнению с 25 в 1986 году. В 1992 году он увеличился до 21,2, а в 1993 году вновь уменьшился до 14,1. Хотя в целом проявляется тенденция к снижению материнской смертности в Болгарии, ее уровень остается высоким по сравнению с западноевропейскими странами. Основными причинами этого являются осложнения, связанные с беременностью, родами и послеродовым периодом, кровотечения и аборт. Последнее по счету, но не по значению: следует также указать на неблагоприятные условия жизни и условия труда, несбалансированный рацион питания, а также на неудовлетворительную профилактическую деятельность женских консультаций.

Специализированные просветительские мероприятия в области здравоохранения: регулирование размера семьи

120. В Болгарии просветительские мероприятия в области здравоохранения пока не являются эффективными с точки зрения и регулирования размера семьи, и воспитания детей. Средства массовой информации используются в недостаточной степени, равно как и другие средства и формы воздействия на население.

121. Основная причина возникновения такой ситуации заключается в серьезном экономическом и финансовом положении страны. Не хватает средств для финансирования проектов в этой области, и поэтому усилия соответствующих компетентных учреждений направлены на привлечение средств из международных организаций.

122. Например, в рамках Программы помощи в области перестройки экономики в Польше и Венгрии (ППЭПВ) и программы Европейского сообщества предполагается разработать национальную программу в области регулирования размера семьи, которая будет осуществляться с помощью средств, предоставленных ППЭПВ и предназначенных для обеспечения признания роли регулирования размера семьи в программах обучения студентов и медицинского персонала, а также для подготовки информационных брошюр и аудиовизуальных программ.

Венерические болезни и синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД)

123. В период 1985-1993 годов проявлялась тенденция к уменьшению числа случаев заболевания венерическими болезнями. В 1986 году было зарегистрировано 4 624 случая заболевания сифилисом, или 51,6 на 100 000 человек. В 1991 году число зарегистрированных случаев заболевания этой же болезнью уменьшилось до 2 515, или 28 на 100 000 человек.

124. В таблице 19 представлены данные о зарегистрированных случаях заболевания венерическими болезнями и СПИД в 1992 и 1993 годах.

Таблица 19. Венерические болезни и СПИД

	1992	1993	1992 (на 100 000 чел.)	1993
Число случаев заболевания сифилисом, из которых число вновь установленных случаев, включая женщин	2 908 635 301	2 839 899 394	34,1 7,4 -	33,5 10,5 -
Число случаев заболеваний гонорреей, из которых число вновь установленных случаев, включая женщин	6 008 4 975 376	3 687 3 131 858	70,3 58,3 -	43,5 37,0 -
Число случаев заболевания СПИД, включая женщин	18 6	24 8	0,2 -	0,3 -

Источник: Национальный статистический институт и Министерство здравоохранения.

Проблемы наркомании

125. Данные о наркотической зависимости и наркомании приводятся в таблице 20.

Таблица 20. Лица с наркотической зависимостью и наркоманы по данным регулярных обследований в психиатрических больницах

	1989 год	1990 год	1991 год	1992 год	1993 год
Всего	1 276	1 311	1 304	1 291	1 104
На 100 000 человек	14	15	15	15	13

Источник: Национальный статистический институт.

126. Точных данных о том, сколько зарегистрированных случаев наркотической зависимости относятся к женщинам, не имеется. В 1991 году примерно одна треть из 1 304 лиц, которые прошли регулярное обследование в специализированных больницах, составляли женщины.

Статья 13: Социальные и экономические льготы

127. Одна из форм оказания государством помощи детям представляет собой ежемесячное семейное пособие для детей в возрасте до 16 лет. Это пособие выплачивается в дополнение к заработной плате, пособию по болезни или пенсии. Пособие выплачивается матери или отцу, если мать не работает. Одиноким матери получают ежемесячное семейное пособие даже в том случае, если у них нет работы. Студентки, являющиеся матерями также получают ежемесячное семейное пособие, помимо единовременной финансовой помощи, а позднее в дополнение к специальной стипендии, выплачиваемой с момента рождения ребенка и до окончания вуза. Отец также имеет право на ежемесячное семейное пособие при условии, что он, а не мать, является студентом.

128. Женщины имеют равные с мужчинами права на получение услуг системы домов отдыха и гостиниц в курортных местах по сниженным ценам. Девушки имеют равные с юношами права на использование студенческих летних лагерей отдыха.

129. Женщины имеют равные с мужчинами права на получение банковских кредитов от государства. Правила Государственного сберегательного банка, касающиеся кредитной деятельности, предусматривают создание возможностей для получения кредита на строительство или приобретение дома, на текущие расходы, на приобретение движимого имущества, на индивидуальную фермерскую деятельность, на медицинское лечение за рубежом и т.д. Молодые новобрачные (один из супругов должен быть в возрасте до 35 лет) имеют право на получение от государства кредита на срок до 30 лет. Незамужние матери имеют право на получение кредита на более благоприятных условиях. При рождении второго ребенка из невыплаченной части кредита вычитается 3 000 левов, а при рождении третьего ребенка - еще 4 000 левов.

130. Лица, работающие в сельском хозяйстве, вправе получать займы при низкой процентной ставке с целью стимулирования сельскохозяйственного производства. Женщины, работающие в сельском хозяйстве, имеют равные с мужчинами права на получение таких кредитов.

Статья 14: Женщины, проживающие в сельской местности

131. В Болгарии женщины составляют 35,8 процента от общего числа выпускников профессионально-технических и сельскохозяйственных училищ. Их доля в общем числе выпускников училищ, обеспечивающих обучение по вопросам механизации и электрификации сельского хозяйства, которые традиционно являются сферой деятельности мужчин, составляет 10 процентов. На долю женщин приходится 68,9 процента от общего числа специалистов в области сельского хозяйства, 70 процентов агрономов и 48,6 процента ветеринаров.

132. В результате проведения аграрной реформы, т.е. возвращения земель их собственникам или их наследникам и ликвидации коллективных и государственных хозяйств, занятость в области сельского хозяйства существенно уменьшилась. Особое воздействие эти преобразования оказали на женщин.

133. Вследствие медленных темпов проведения аграрной реформы (до настоящего времени только 25 процентов земель были возвращены своим собственникам и примерно такой же процент собственников получили земельные участки во

временное пользование) возможности получить работу в сельском хозяйстве являются весьма ограниченными. В деревнях некоторые женщины работают в недавно созданных кооперативах лиц, которые получили свои земельные участки во временное пользование, а другие взяли землю в аренду, и лишь небольшое число лиц смогли организовать свои собственные фермерские хозяйства, главным образом семейные. Условия труда все еще являются весьма тяжелыми вследствие отсутствия достаточных средств на приобретение необходимой современной техники, кормов и удобрений для возделывания земельных угодий и разведения крупного рогатого скота.

134. Как уже упоминалось выше, парламент принял закон о предоставлении кредитов на более благоприятных условиях в период 1993-1994 годов тем, кто занят в сельском хозяйстве, с целью стимулирования сельскохозяйственного производства. Это в равной степени относится и к мужчинам, и к женщинам. Сельскохозяйственные кредиты предоставляются Болгарии через международные организации, например Европейским сообществом, однако их размер не является достаточным для решения острых проблем, с которыми сталкивается сельскохозяйственный сектор в Болгарии.

135. Проведенные Институтом экономики и организации сельского хозяйства исследования показывают, что сельские женщины несут намного большее бремя, чем мужчины. Они имеют примерно на 25 процентов меньше свободного времени, чем мужчины. В сельских районах женщины тратят примерно в 5,5 раза больше времени на домашнюю работу, чем мужчины. Большая часть их времени тратится на воспитание детей. Мужчины же используют свое свободное время для посещения спортивных мероприятий, пивных и кафе, а также общения друг с другом.

136. Причины возникновения такого положения коренятся в низком техническом уровне выполнения работы по дому; в традиционном распределении семейных обязанностей между мужчинами и женщинами, согласно которому, особенно в деревнях, на женщин падает большая часть таких обязанностей, и зачастую долгих часах работы в поле или на ферме, или же бухгалтерской работы и т.д. Кроме того, инфраструктура сферы обслуживания и органов социального обеспечения и здравоохранения является намного менее развитой в сельских районах. Это часто вызывает необходимость совершать поездки в другие населенные пункты, на которые тратится много времени, а также повышает стоимость предоставляемых услуг.

137. Другая категория проблем, с которыми сталкиваются сельские женщины, связана с участием в трудовом процессе и разделением обязанностей между двумя супругами в условиях рыночной экономики в сельском хозяйстве. Хотя сельскохозяйственные кооперативы сохраняют возможность обеспечения специализации и регулирования рабочего времени (с уделением при этом внимания индивидуальному хозяйству), это трудно сделать женщинам в частных фермах, что ведет к увеличению их рабочего времени в зависимости от объема работы и сезона.

138. Проблемы сельских женщин являются весьма сложными, и трудно ожидать, что они будут решены в ближайшие годы, с учетом общего состояния экономики страны. Несмотря на это, данные проблемы требуют разработки и утверждения долгосрочной программы их решения.

Статья 15: Равенство перед законом

139. Как уже упоминалось в пункте 31 выше, равенство женщин и мужчин перед законом гарантируется статьей 6 Конституции Республики Болгарии. На основе этого конституционного принципа все внутригосударственное законодательство страны гарантирует равенство женщин, хотя законы, касающиеся индивидуальных

прав, как правило, прямо не указывают, что женщины имеют равные права с мужчинами. Это также относится к области гражданского права. В Республике Болгарии женщины, наравне с мужчинами, имеют в своем распоряжении все законные правовые средства для защиты своих субъективных прав.

140. Женщины имеют равные с мужчинами права на заключение договоров, касающихся собственности или других вопросов, на обращение в суд в качестве истца или ответчика, в качестве адвоката для оказания содействия клиентам при рассмотрении их исков или же в качестве их поверенного. Все законодательство и судебная практика основываются на принципе равенства мужчин и женщин. В судебной практике нет случаев принятия дискриминационных судебных решений в ущерб женщинам по причине их пола.

141. Женщины имеют равные с мужчинами права в отношении свободы передвижения и выбора местожительства и места проживания.

Статья 16: Брак и семейное право

142. Кодекс законов о семье направлен на обеспечение защиты и укрепления семьи, многогранное развитие личности, развитие отношений, характеризующихся взаимной поддержкой и чувствами приверженности и уважения среди всех членов семьи. Равенство женщин в семейных отношениях представляет собой один из основных принципов Кодекса законов о семье, охватывающего все области взаимоотношений в семье (статья 3 Кодекса). Равенство мужчин и женщин достигается обеспечением одинаковых прав на вступление в брак и обеспечением одинаковых прав и обязанностей супругов, родителей и других членов семьи (например, обеспечением равенства прав детей, независимо от того, рождены ли они в браке, вне брака или были усыновлены или же являются приемными детьми). Этот принцип закрепляется в отдельных положениях Кодекса законов о семье.

143. Взаимное согласие мужчины и женщины, выраженное лично и одновременно в присутствии соответствующего государственного должностного лица, является необходимым для заключения брака. Только после утвердительного ответа каждой стороны выдается свидетельство о браке. Свидетельство подписывается мужчиной и женщиной, двумя свидетелями и таким должностным лицом (пункт 2 статьи 10 Кодекса законов о семье).

144. В Кодексе нет положений, предусматривающих какие-либо ограничения или препятствия по причине исключительно пола лиц, вступающих в брак. Минимальный возраст для вступления в брак является одинаковым для мужчин и женщин: 18 или более лет. Однако по разрешению суда брак может быть заключен в возрасте 16 лет (статья 12). Основания, препятствующие заключению брака, являются одинаковыми для мужчин и женщин (статья 13).

145. Мужчины и женщины свободны выбирать свою фамилию, которая заносится в свидетельство о браке. Каждый из них может сохранить свою фамилию или взять фамилию другого или же добавить ее к своей фамилии.

146. Равенство прав супругов обеспечивается как внутри семьи (в сфере их личных и имущественных отношений), так и в их отношениях с третьими сторонами. В статье 14 говорится: "Супруги имеют одинаковые права и обязанности". Равенство прав означает полное и scrupulous пользование личной свободой и независимость партнеров в браке, одинаковые права воспитания детей, одинаковые права представлять семью, одинаковые права в отношении собственности семьи, одинаковые права пользования собственностью семьи и личным имуществом, переданным в распоряжение семьи супругами, и одинаковые права на свободный выбор профессии и местожительства. Равенство прав

подтверждается совместным и равным осуществлением этих прав. Именно это предусматривают положения Кодекса законов о семье, касающиеся совместного распоряжения супругами общей движимой и недвижимой собственностью и правами в ней (пункт 2 статьи 22), обязательства несовершеннолетних детей проживать со своими родителями (пункт 1 статьи 71), совместного и раздельного осуществления родителями своих прав и обязанностей (статья 72) и т.д.

147. Равенство обязанностей конкретно определяется следующим:

а) статьей 16, которая предусматривает совместное проживание супругов, если только нет веских оснований для их раздельного проживания. Совместное проживание является взаимным и добровольным; жена не обязана следовать за своим мужем. Раздельное проживание, обуславливающееся вескими причинами, такими, как длительная болезнь, мобилизация, срочная воинская служба, длительная служебная поездка и т.п., не считается разрывом брачных отношений;

б) статьей 17, предусматривающей свободный выбор профессии обоими супругами. Действующее законодательство (торговое право) не устанавливает каких-либо ограничений в отношении коммерческой деятельности замужней женщины;

в) статьей 18, предусматривающей обязательство супругов по взаимному согласию и с помощью совместных усилий, а также в соответствии с их способностями, имущественным положением и доходами, принимать меры к обеспечению благосостояния семьи и заботиться о воспитании детей и уходе за ними. В этой статье также содержится обязательство супругов заботиться друг о друге, особенно в случае болезни, инвалидности, исключительной перегруженности кого-либо из них на своей работе или при чрезвычайных обстоятельствах. В таких случаях супруг или супруга нуждаются в особой заботе, отказ обеспечить которую считается нарушением брачного обязательства.

148. С этим связана и статья 25, в соответствии с которой семейные расходы покрываются обоими супругами. По этой причине жена также может управлять и распоряжаться денежными средствами или брать на себя обязательства от имени семьи, не будучи при этом вынужденной запрашивать согласие своего мужа или добиваться содействия с его стороны.

149. Супруги несут совместную ответственность за выполнение обязательства любого из них перед какой-либо третьей стороной, если это обязательство принято в целях удовлетворения потребностей семьи (пункт 2 статьи 25).

150. В соответствии с семейным правом Болгарии с момента заключения брака в силу закона возникает общность имущества, которая включает последующее приращение имущества в результате совместного внесения в его состав материального имущества и прав в нем, а также банковских депозитов (пункт 1 статьи 19). Существует положение, прямо касающееся совместного вклада, в котором говорится, что совместным вкладом считается не только вклад, выраженный во вложенных средствах или труде, но и вклад, выраженный в форме ухода за детьми и домашней работы (пункт 2 статьи 19). Это положение направлено прежде всего на соблюдение интересов жены и представляет собой проявление принципа равенства женщины и мужчины в браке.

151. Супруги имеют одинаковые права в отношении владения, пользования, распоряжения и управления общим имуществом. Каждый из супругов может управлять таким имуществом, а решение о его отчуждении принимается совместно обоими супругами. В отношении банковских депозитов действует специальное положение, в соответствии с которым средствами на депозите распоряжается супруг или супруга, на чье имя открыт счет. Однако, если решение супруга или

супруги в отношении таких средств представляет собой угрозу интересам семьи или другого супруга или супруги, то, по его или ее просьбе, суд может постановить, чтобы такие решения принимались по взаимному согласию обоих супругов (статья 22).

152. Режим личного имущества (статьи 20, 21, 23, 24 и 29 Кодекса законов о семье) не сопряжен с какой-либо дискриминацией в отношении личного имущества жены, приобретенного до заключения брака или во время брака. Каждый из супругов пользуется полной свободой распоряжения своим личным имуществом. Установлено ограничение в отношении права распоряжения семейным домом, который может быть личным имуществом одного из супругов; супруг или супруга может отчуждать дом только по согласию другого супруга или супруги, а если такого согласия нет, то только по разрешению районного суда, который должен удостовериться в том, что это не причинит ущерба детям и семье (статья 23).

153. После расторжения брака каждый из супругов имеет право на получение части стоимости имущества другого супруга или супруги с целью проживания, а также части его или ее активов при условии, что они были получены в период брака, имеют значительную стоимость и что она или он способствовали их приобретению посредством своего труда, с помощью своих средств или работы в домашнем хозяйстве.

154. При разделе общей собственности доли обоих супругов являются равными (статья 27). Закон содержит четкое положение, предусматривающее такие случаи, когда соответствующий супруг или супруга имеет право требовать большей доли общей собственности, а именно тогда, когда он или она несут ответственность за воспитание и уход за несовершеннолетними детьми и если это создает особые трудности для него или нее, а также тогда, когда его или ее вклад в приобретение этого имущества существенно превосходит вклад другого супруга или супруги.

155. В области отношений по поводу отцовства закон предусматривает как право отца оспорить свое отцовство, так и право матери оспорить то обстоятельство, что ее муж является отцом ребенка; такое требование может быть предъявлено матерью в течение одного года после рождения ребенка (пункты 1 и 2 статьи 33). Существует также четкое положение, исключающее возможность оспаривания отцовства в том случае, если мать по письменному согласию ее мужа подверглась искусственному оплодотворению или родила ребенка, который был зачат с помощью генетических материалов другой женщины (пункт 4 статьи 33).

156. Права родителей в отношении детей также являются одинаковыми. Эти права могут быть заявлены любым из родителей, т.е. матерью или отцом, или обоими, при условии, что происхождение ребенка невозможно установить.

157. Равенство матери и отца в их взаимных обязательствах перед детьми и в их отношениях с детьми провозглашается статьей 68: "Родители обязаны заботиться о своих детях и готовить их к общественно полезной деятельности". В этих случаях закон говорит о родителях независимо от их пола. При осуществлении родительских прав и обязанностей принцип полного равенства матери и отца является абсолютным. Родители действуют "совместно и индивидуально" при осуществлении своих родительских прав. В случае возникновения между двумя родителями разногласий, которые не могут быть преодолены в рамках семьи, вопрос должен быть урегулирован районным судом.

158. Каждый из родителей может представлять своих несовершеннолетних детей, а также управлять их имуществом и соответственно давать согласие на любые правовые действия таких детей, конечно, в том случае, если это отвечает интересам детей (статья 73).

159. Содержание детей представляет собой обязанность обоих родителей при условии применения положений пункта 1 статьи 82, т.е. если дети не достигли совершеннолетнего возраста.

160. Положения Кодекса законов о семье (статья 79), в соответствии с которыми любой из супругов обязан выплачивать пособие другому, устанавливают одинаковые условия для мужчин и женщин; получатель такой помощи должен быть нетрудоспособным или быть не в состоянии содержать себя с помощью своего имущества, а тот, кто выплачивает такое пособие, должен быть в состоянии это делать. В случае развода или объявления брака недействительным, право на получение такого пособия представляется только тому супругу или супруге, кто является невиновным (статья 83 и пункт 1 статьи 98). Этот критерий также не связан с полом ни получающего помощь бывшего супруга или супруги, ни предоставляющего такую помощь.

161. И жена, и муж имеют одинаковое право требовать расторжения брака. Правовые последствия расторжения брака также являются одинаковыми для них. Жене не запрещается вступать в новый брак по прошествии определенного времени после расторжения предыдущего брака.

162. Болгарское законодательство не содержит положений, предусматривающих разные права и обязанности для мужчин и женщин в области усыновления, опекуна или попечительства.

163. В отношении усыновления действует положение, прямо предусматривающее согласие на это обоих родителей усыновляемого ребенка и супруга или супруги усыновителя, если только они не являются инвалидами и не проживают в неизвестном месте.

IV. ВЫВОДЫ

164. Как подчеркивалось в предыдущей главе, принцип равенства женщин и мужчин закреплен в Конституции Республики Болгарии, принятой в 1991 году Великим народным собранием. Каких-либо ограничений в отношении прав человека по признаку пола не установлено. Каких-либо государственных сфер деятельности, зарезервированных только для мужчин или женщин, не существует. Законодательство устанавливает лишь несколько обоснованных ограничений в отношении занятости женщин в определенных отраслях промышленности, работа в которых может поставить под угрозу выполнение женщинами своей функции деторождения. Женщины пользуются гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, которые равны правам мужчин. В настоящее время женщины играют ведущую роль в некоторых областях, которые традиционно считались областями деятельности мужчин или в которых доминировали мужчины, например в судебной системе и органах прокуратуры. В некоторых отношениях женщины все еще пользуются более благоприятным отношением, чем мужчины, например с точки зрения условий выхода на пенсию.

165. Тем не менее мы вынуждены подчеркнуть, что с учетом нынешнего экономического и финансового положения страны первоочередными задачами политики правительства Болгарии с 10 ноября 1989 года являются структурные реформы экономики и смягчение их негативных последствий в социальной сфере.

Пенсионеры и инвалиды оказались наиболее уязвимыми группами в течение данного социального переходного периода. В отношении женщин не проводится какая-либо особая политика. В этой связи можно упомянуть лишь о некоторых мерах, призванных облегчить положение женщин в рамках общей политики правительства в социальной области.

166. С другой стороны, очевидно, что равенство женщин с мужчинами де-юре не ведет к их равенству де-факто во всех сферах политической, экономической и общественной жизни, несмотря на официальную политику, направленную на строгое соблюдение принципа равенства мужчин и женщин.

167. Хотя женщины заняты почти во всех сферах политической и экономической жизни страны, их огромный потенциал, например их высокий уровень образования и профессиональной квалификации, используется недостаточно эффективно. Примером этого является неудовлетворительное представительство женщин по сравнению с представительством мужчин, на самом высоком директивном уровне почти во всех сферах жизни.

168. Верно то, что безработица в большей степени затронула женщин, чем мужчин. Однако небольшое различие в уровне безработицы среди мужчин и женщин - в 1993 году безработных женщин было на 1,1 процента больше, чем безработных мужчин - не может служить основанием для утверждения о том, что в Болгарии наблюдается феминизация безработицы.

169. В то же время следует подчеркнуть, что, по мнению некоторых женских неправительственных организаций, период безработицы является намного более длительным для женщин, чем для мужчин. Эти организации утверждают, что в Болгарии проявляется заметная тенденция к феминизации нищеты.